

Uw Partner in  
Vertaaldiensten





## Wat kan DaVinci Vertalingen voor u betekenen?

DaVinci Vertalingen is een vooruitstrevend en internationaal opererend vertaalbureau dat voor het bedrijfsleven en overheden vertalingen, tolkdiensten en copywriting in alle talen en alle vakgebieden verzorgt.

Om maatwerk te kunnen leveren maken wij gebruik van de diensten van onze vertalers in vast dienstverband en van ons netwerk van meer dan 2.000 (beëdigde) beroepsvertalers en correctoren. Daarnaast hebben wij samenwerkingsverbanden met vertaalbureaus wereldwijd.

Onze klanten kunnen rekenen op kwaliteit, geheimhouding, flexibiliteit en een efficiënte opdrachtverwerking.



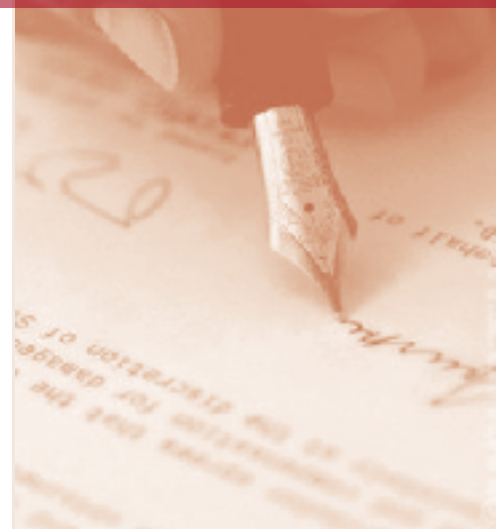
# Onze diensten

## Vertalingen

DaVinci Vertalingen is hét adres voor een perfecte vertaling. Wij werken uitsluitend met (beëdigde) moedertaalvertalers (native speakers). Zij beheersen hun moedertaal tot in de puntjes en zijn thuis in de cultuur van het betreffende land. Beide zijn onontbeerlijk voor een goede vertaling. Elke tekst vereist een eigen aanpak, of het nu gaat om een wervende reclametekst, een technische handleiding of een notariële akte. Wij vertalen in meer dan 40 talen op praktisch elk vakgebied. Al onze beroepsvertalers hebben hun eigen taal en hun eigen specialisatie. Voor een consistent gebruik van terminologieën, begrippen en stijl, investeren we continu in de modernste vertaaltools.

## Copywriting

Ook voor het herschrijven van teksten kunt u bij ons terecht. Wij werken met professionele copywriters in verschillende talen. Een pakkende reclametekst, een boeiend interview of een pittige speech: in nauw overleg met u bereiken we een perfect resultaat in de taal die u wenst.

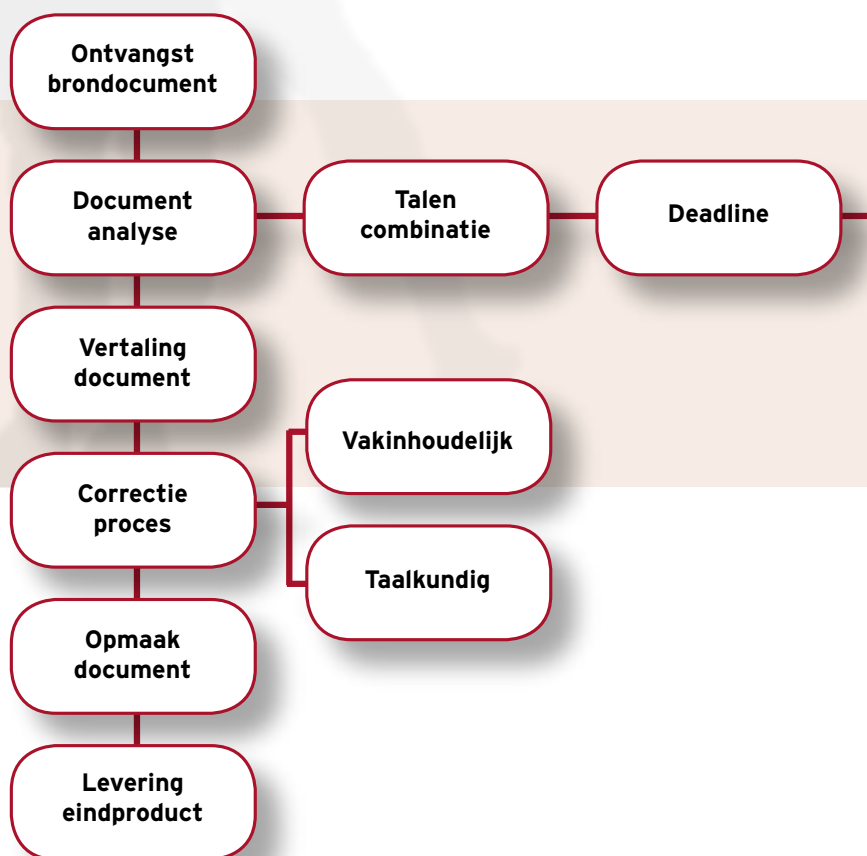


## Corrigeren

DaVinci Vertalingen kan uw teksten corrigeren. U levert uw eigen tekst (in welke taal dan ook). Wij controleren uw vertaling op stijl, terminologie, grammatica en spelling. Met andere woorden, wij zetten de puntjes op de 'i'.

## Detachering van vertalers

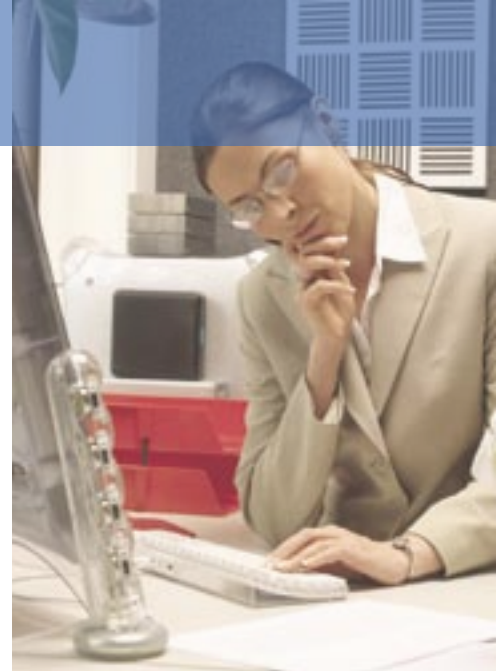
Wilt u teksten laten vertalen die zo vertrouwelijk zijn dat ze uw bedrijf niet mogen verlaten? Of wilt u dat vertalingen in specifieke software worden geplaatst? In beide gevallen kan DaVinci Vertalingen vertalers direct bij u op kantoor plaatsen, voor de door u gewenste termijn.





## Desktop Publishing

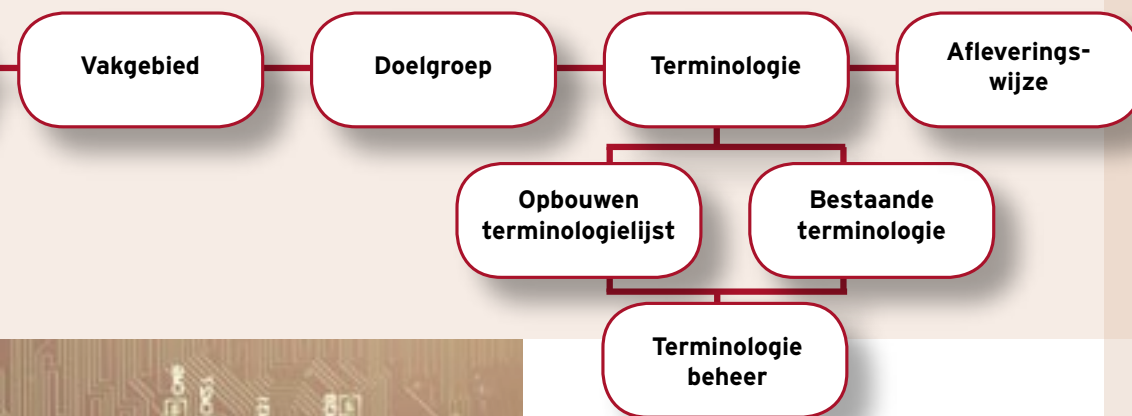
Wij bieden meertalige DTP-diensten aan. Onze DTP-specialisten beschikken over ruime ervaring met de meest gangbare DTP-programma's voor de PC en de Mac, waaronder InDesign, MS Office Suite, PageMaker, QuarkXPress, FrameMaker, Illustrator, PhotoShop en Ventura. Zelfs de meest exotische talen kunnen wij als PDF-bestand leveren.



## Tolken

DaVinci Vertalingen voorziet in de levering van tolkdiensten. Hierbij kunt u gebruik maken van simultaan- en/of consecutief tolken.

# Vertaalproces



## **Vertaaltechnologie**

DaVinci Vertalingen investeert continu in de modernste vertaaltools zoals Trados, Transit, SDLX, Multiterm en DéjàVu. Deze CAT- tools zetten we in ter ondersteuning van onze vertalers, waardoor een consistent gebruik van stijl, begrippen en terminologieën gewaarborgd is.

Terminologieën slaan wij op in een klantgerelateerde database die wij vervolgens voor u beheren. Dit proces werkt kwaliteitsverhogend én kostenbesparend. Bovendien kunnen we hierdoor meerdere vertalers op één project zetten, wat een gunstig effect heeft op de levertijd.

## **Onze klanten zijn onder andere actief in de volgende vakgebieden:**

Techniek en Machinebouw

ICT en Telecommunicatie

Distributie en Transport

Farmaceutische en Medische industrie

Juridische en Financiële dienstverlening

Reclame, Communicatie en Marketing

Weg- en Waterbouwkunde

Grafische industrie

## Levertijd

DaVinci Vertalingen hanteert strikte deadlines en levert vertalingen altijd op de afgesproken tijd. De gangbare capaciteit voor één vertaler bedraagt ongeveer 1.500 à 2.000 woorden per dag. Door meerdere vertalers in te zetten zijn wij in staat de levertijd in te korten. In dat geval schakelen we extra correctoren in om een consistent taalgebruik te kunnen garanderen.

## Kwaliteitsgarantie

DaVinci Vertalingen is lid van diverse overkoepelende organisaties in de vertaalbranche. Hierdoor zijn wij voortdurend op de hoogte van de nieuwste (technologische) ontwikkelingen. We onderscheiden ons door te streven naar de hoogste kwaliteit en de beste service.

Daarom werken we volgens vastgestelde procedures en kwaliteitsnormen. Een corrector voert op elke vertaling een kwaliteitscontrole uit. Hierbij wordt uiteraard óók gelet op consistentie en stijl.



## Voordelen in één oogopslag:

- **meer dan 40 talen in alle taalcombinaties**
- **voor ieder vakgebied de juiste specialist**
- **native speakers in woord en geschrift**
- **beëdigde vertalers**
- **gegarandeerde deadlines**
- **dubbele controle door tweetalige revisoren**
- **jaar- en/of projectcontracten mogelijk.**



